



# Santa Ana Unified School District

RESEARCH AND EVALUATION  
Emily Wolk, Ph.D., Executive Director

Jerry Almendarez, Superintendent of Schools

A 21 de julio del 2023

Estimados padres/tutores,

Esperamos que este mensaje le encuentre bien. Queremos informarle sobre las últimas novedades sobre los informes de resultados estudiantiles de la Evaluación de Rendimiento y Progreso Estudiantil de California 2022-2023 (**CAASPP**) y de la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés en California (**ELPAC**). Como puede que ya sepa, el Estado de California ha cambiado a informar electrónicamente de los resultados de **CAASPP** y **ELPAC**. Nos complace informarle que la mayoría de las puntuaciones para las materias de **ELA**, Matemáticas y Ciencias ya están disponibles mediante el Portal para Padres **Aeries**. Además, también se puede acceder a la mayoría de los informes de resultados de los aprendices del inglés que realizaron la evaluación **ELPAC**. Sin embargo, es importante tener en cuenta que, actualmente, sólo están disponibles las puntuaciones **ELPAC** de los alumnos de los grados 3 a 12.

Estamos trabajando diligentemente con la compañía de pruebas para garantizar que todos los resultados del **CAASPP** y del **ELPAC** restantes estén disponibles lo antes posible. Si entra en **Aeries** y los resultados de su hijo/a aún no están accesibles, le pedimos que vuelva a revisar cada semana, ya que los resultados se están actualizando regularmente. Recuerde que estos informes de resultados proceden directamente de la compañía que realiza las pruebas y que, como distrito escolar, no tenemos control sobre su cronología o disponibilidad. Le aseguramos que una vez que la compañía de pruebas introduzca las puntuaciones en nuestro sistema, podrá acceder a ellas rápidamente. Para acceder al informe de resultados de su hijo/a en **Aeries**, hemos preparado instrucciones que puede encontrar haciendo clic en este [enlace](#).

El informe de resultados estudiantiles incluye información valiosa, como la puntuación global de cada materia y un desglose del rendimiento de su hijo/a en las distintas áreas de destreza. Si su hijo/a ha realizado el examen en años anteriores, también podrá ver sus puntuaciones anteriores, lo que le permitirá realizar un seguimiento de su progreso a lo largo del tiempo. Si su hijo/a estaba en undécimo grado, nos gustaría destacar que las puntuaciones de la Evaluación **Smarter Balanced** también sirven como indicador de la preparación para los cursos de nivel universitario mediante el Programa de Evaluación Temprana (**EAP**). El estatus del **EAP** indica la preparación de su hijo/a para cursos con créditos de nivel universitario en **ELA** y Matemáticas. Puede encontrar información adicional sobre el [sitio web del EAP del Departamento de Educación de California](#).

Entendemos que puede ser difícil interpretar las puntuaciones del **CAASPP** y del **ELPAC** y, para ayudarle a comprenderlas mejor, hemos colocado diversos recursos e información sobre el **CAASPP** en nuestra [página web de información para padres sobre el CAASPP](#). Aquí puede encontrar guías adicionales, enlaces a videos, documentos y presentaciones para apoyar su comprensión de los resultados de evaluación. Además, le animamos a explorar la página web del Estado para padres: **Starting Smarter** para [CAASPP](#) y [ELPAC](#). Estos recursos ofrecen información esencial para ayudarle a comprender mejor y usar eficazmente las puntuaciones de su hijo/a.

Como siempre, si tiene alguna pregunta o necesita más ayuda, comuníquese con el Departamento de Estudios y Evaluación del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana al 714-558-5850 o con el/la directora de la escuela de su hijo/a. La educación y el progreso de su hijo son de suma importancia para nosotros, y estamos aquí para apoyarle en cada paso del camino.

Atentamente,

Handwritten signature of Emily Wolk.

Emily Wolk, Ph.D.  
Directora Ejecutiva de Estudios y Evaluación

1601 East Chestnut Avenue • Santa Ana, California 92701

## BOARD OF EDUCATION

Carolyn Torres, President • Alfonso Alvarez, Ed.D., Vice President  
Hector Bustos, Clerk • Katelyn Brazer Aceves, Member • Rigo Rodriguez, Ph.D., Member